

Summer.

(L'ÉTÉ.)

(Ed. Guinand.)

English Version by
CLIFTON BINGHAM.

(Soprano, or Tenor.)

Allegro. (♩ = 88.)

C. CHAMINADE.

Piano.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the piano introduction in 6/8 time, marked 'Allegro. (♩ = 88.)'. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The vocal line is indicated by a treble clef and a vocal staff. The second system continues the piano accompaniment with *cresc.* and *f* markings. The third system features a *cresc.* marking, a fortissimo (*ff*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. The fourth system contains the vocal melody with lyrics, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment for this system is marked *p*.

Ah! _____ sing, sweet bird of Spring, Sing to the flow'rs Thro' the glad hours,
Ah! _____ chan-tez, chantez, Fol-le fau-vet-te, Gaie a-lou-et-te,

Light - ly, light - ly, in Sum - mer sing, O sweet bird of Spring! Sing to the ros - es
 Joy - eux pin - son, Joy - eux pin - son, chan - tez, ai - mez! Par - fum des ro - ses,

p Summer un - clos - es, Sing, sing, in Summer, bird of Spring! *f*
 Fraîches é - clo - ses, Ren - dez nos bois, nos bois plus em - bau - més!

cresc.
 Ah! Ah! Ah! sing!
 Ah! Ah! Ah! Ah!

p *pp* *poco cresc.*

Sing, O sweet bird of Spring!
 Ah! chan - tez, ai - mez.

f *f* *cresc.* *sf*

f

Sun-light is beam - ing, Woodlands are gleam -
 So-leil qui do - re Les sy-co-mo -

ff *p* *legato*

mf

ing, Full is the world of song and light!
 res Rem-plis d'es - sains tout bruis-sants,

p *f* *v*

f

Green leaves are grow - ing, Mel-low winds blow -
 Ver - se la joi - e, Que tout se noi -

f *dim.*

ing! All things are joy - ous, gay, and bright!
 e Dans tes ray-ons res-plen - dis - sants.

f

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

cresc.

soon take wing, Sum - mer flies, sun - light dies, Sing, bird of
 tez, ai - mez, chan - tez, ai - mez, joyeux pin - son,

p *cresc.* *f*

Spring! Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 chan - tez, Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

mf

soon take wing; The Sum - mer flies,
 tez, ai - mez, Fol - le fau - vet - te,

p *cresc.*

cresc.

The sun - light dies, Sing! sing!
Gaie a - lou - et - te, chantez, chantez,

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! sing! Ah!

sempre ff

mf

Ah, sing, sweet bird of Spring, Tell o'er thy tale
 Ah! chantez, chan-tez, Souf - fle qui pas - ses

Ere the days fail, Gai - ly, soft - ly, Ere thou must wing, O sweet bird of Spring!
 Dans les es - pa - ces Se - mant l'es - poir, Semant l'es - poir, d'un jour d'é - té.

p

Thou too must leave us, Au - tumn be - reave us, Sing, O
 Que ton ha - lei - ne Don - ne à la plai - ne Plus d'é - clat, plus

mf

sing in Sum - mer, bird of Spring!
 d'é - clat et plus de beau - té.

cresc. *f* *p*

p *cresc.*

Ah! _____ sing, _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

pp *poco cresc.*

f

Sing, _____ O sweet bird of Spring!
 Ah! _____ chan-tez, chan-tez!

f *f* *ff*

mf

O - ver the mead - - ows Fall the dark
 Dans la prai - ri - - e Calme et fleu -

ff *p*

shad - - - ows, List to the coun - sel ere too
 ri - - - e, En - ten - dez - vous ces mots si

p

late.
doux.

Sun - light is
L'â - me char -

fleet - - - - ing, Sum - mer re - treat - -
mé - - - - e, L'é - pouse ai - mé - -

ing! Ere it has fad - ed, woo thy mate!
e Bé - nit le ciel près de l'é - poux!

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan - tez, ai - mez,

sf *p* *cresc.* *f*

Sum - mer flies, — sun - light dies, — Sing, bird of Spring! —
 Chan - tez, — ai - mez, — joyeux pin - son, chan - tez! —

cresc. *ff*

f

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! Chan - tez, chan - tez, ai - mez,

sf *p* *cresc.* *f*

mf

The Sum - mer flies, — The sun - light dies, —
 Fol - le fau - vet - te, Gaie a - lou - et - te,

p *cresc.*

Musical score system 1. The vocal line (top staff) begins with a forte (*f*) dynamic and includes the lyrics "Sing! Chantez!", "sing! chan-tez!", and "Ah!". The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a strong rhythmic pattern with chords and a bass line. The key signature is two sharps (F# and C#).

Musical score system 2. The vocal line continues with trills (*tr.*) and the lyrics "Ah!". The piano accompaniment includes dynamics such as *sf* and *mf*, and a *crese.* (crescendo) marking. The bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Musical score system 3. The vocal line features trills (*tr.*) and the lyrics "Ah!". The piano accompaniment includes a fortissimo (*ff*) dynamic and accents (*^*) over the chords. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Musical score system 4. The piano accompaniment continues with a fortississimo (*fff*) dynamic. The system concludes with a final chord and a fermata over the bass line.